

Hugmyndir fyrir foreldra til að örva móðurmál.

## Hvaða tungumálafærni er barninu mikilvæg?

Tungumál eru notuð í ólíku samhengi. Það er algengt að tvítyngd börn hafi ákveðinn orðaforða á móðurmálinu en annan orðaforða á íslensku. Barninu getur þótt auðveldara að segja frá því sem það gerði í skólanum á íslensku en því sem það gerir heima með fjölskyldu sinni, á móðurmálinu. Þá þurfa börn annan orðaforða og færni í tungumálinu til þess að geta lesið og lært heldur en til þess að eiga í daglegum samræðum. Það tekur styttri tíma (c.a. 1-3 ára a.m.k.) að öðlast nógu góða færni í íslensku til þess að geta átt dagleg samskipti en miklu lengri tíma (5-7 ár eða lengur) að öðlast nógu góða færni í íslensku til þess að geta lesið og skilið flókið tungumál námsefnis og bóka. Mikilvægt er að auka orðaforða og færni barna á móðurmáli og í íslensku jafnt og þétt eftir því sem þau eldast og þroskast þannig að þau öðlist færni til þess að eiga í samskiptum og gangi betur í námi.

## Hvernig geta foreldrar og skóli hjálpað barninu að brúa bilið á milli tungumála og öðlast vaxandi færni og námsáhuga?

* Heima geta foreldrar spurt barnið spurninga um það sem það var að gera í skólanum. Gott getur verið að nýta ljósmyndir af barninu (heimasíður skólanna, eða myndir frá kennara) sem umræðugrundvöll. Hægt er að hjálpa barninu við heimanám með því að ræða um námsefnið á móðurmálinu og finna sambærilegt efni á netinu eða í bókum til þess að skapa um það umræður á móðurmáli.
* Skólinn getur nýtt reynslu barnanna og þekkingu sem mikilvæga og eðlilega umræðu í skólasamfélaginu með því að skapa samræður um það sem barnið kann, þekkir og hefur gert á móðurmáli. Gott er að nota ljósmyndir að heiman og af fjölskyldu barnanna sem grundvöll að samræðum.
* Mikilvæg er að sýna námi, skóla, skólafélögum og kennurum barnsins áhuga
* Veitið kennurum barnsins upplýsingar um allt sem þið teljið geta haft áhrif á líðan barnsins og hegðun í skólanum. Ef barnið er að byrja í skóla og hefur verið í skóla í öðru landi er nauðsynlegt að veita upplýsingar um fyrri skólagöngu þess, stöðu þess í námi og áhugasvið líkt og fram kemur í lögum um grunnskóla frá 2008.
* Óskið eftir upplýsingum frá skólanum um barnið, líðan þess, vini, framfarir í íslensku, stöðu í náminu og hvernig skólinn vinnur með, eða eflir móðurmál barnsins.
* Í lögum um grunnskóla frá 2008 segir um nemendur með annað móðurmál en íslensku að þeir eigi rétt á kennslu í íslensku sem öðru tungumáli en með henni sé stefnt að virku tvítyngi þeirra og lögð áhersla á að þeir geti stundað nám í grunnskólum og tekið virkan þátt í íslensku samfélagi. Þá segir í lögunum að grunnskólum sé heimilt að viðurkenna kunnáttu í móðurmáli nemenda með annað móðurmál en íslensku sem hluta af skyldunámi er komi í stað skyldunáms í erlendu tungumáli.

## Hvað geta foreldrar gert til að örva móðurmál barna sinna?

Það fer að sjálfsögðu eftir aldri og þroska barna hvaða samskipti og samræður foreldrar eiga við þau en gott er fyrir foreldra að hafa í hug að þeir þurfa alltaf að skapa fjölbreytt tækifæri fyrir börnin til að nota móðurmálið með því að nota og kenna flókin orð og orðasambönd sem ekki snúast eingöngu um „komdu að borða, farðu að sofa, burstaðu tennurnar“ o.s.frv.

* Talið við börnin á móðurmálinu líka þegar þið eruð í búðinni, leikhúsinu, skólanum eða annarsstaðar þar sem íslenska er töluð.
* Farið með börnin á viðburði þar sem móðurmál þeirra er talað og ræðið um það hvað gerðist og hvað börnin gerðu þegar þau koma aftur heim.
* Lesið fyrir barnið á móðurmálinu. Finnið eða búið til bækur á móðurmálinu. Bókasöfnin eiga oft bækur á fjölbreyttum tungumálum.
* Notið myndabækur til þess að búa til sögur eða umræðuefni með börnunum á móðurmálinu.
* Segið börnum sögur, kennið þulur, vísur, söngva og ævintýri sem tilheyra menningu og móðurmáli ykkar.
* Kennið börnunum leiki, spil og annað sem tilheyrir móðurmálinu og menningunni
* Gefið börnunum tækifæri til að taka þátt í húsverkunum með ykkur og notið um leið móðurmálið til að kenna þeim og útskýra. T.d. þegar tekið er úr þvottavélinni, lagt á borðið, verslað í búðinni, tekið til o.s.frv.
* Eldið eða bakið saman, skoðið uppskriftabækur eða notið netið til að leita að uppskriftum á móðurmáli og sem tengjast menningu heimalandsins.
* Notið móðurmálið til að ræða um sjónvarpsþætti eða kvikmyndir sem börnin hafa gaman af að horfa á.
* Ræðið um hvað fjölskyldan gerði, er að gera eða ætlar að gera, yfir daginn, í vinnunni, skólanum, gönguferðinni, ökuferðinni, heimsókninni, hjá lækninum eða annað.
* Nýtið ferðir til heimalandsins til þess að örva móðurmál barnanna. Hægt er að nýta myndir og reynslu af slíkum ferðum fyrir börnin í skólanum til þess að segja frá þeirra heimi og reynslu.

## Hvers óska foreldrar fyrir börnin sín?

* + Að þau alist upp við að vera stolt af móðurmáli sínu, menningu og fjölskyldu?
  + Að þeim gangi vel í námi og í lífinu?
  + Að þau eigi í góðu sambandi við fjölskyldur sínar og beri virðingu fyrir þeim?
  + Að þau geti nýtt þekkingu sína á móðurmáli sínu og menningu sjálfu sér og samfélaginu til hagsbóta?
  + Og margt margt fleira því allir foreldrar vilja börnunum sínum það besta.

Fríða Bjarney Jónsdóttir frida.b.jonsdottir@reykjavik.is